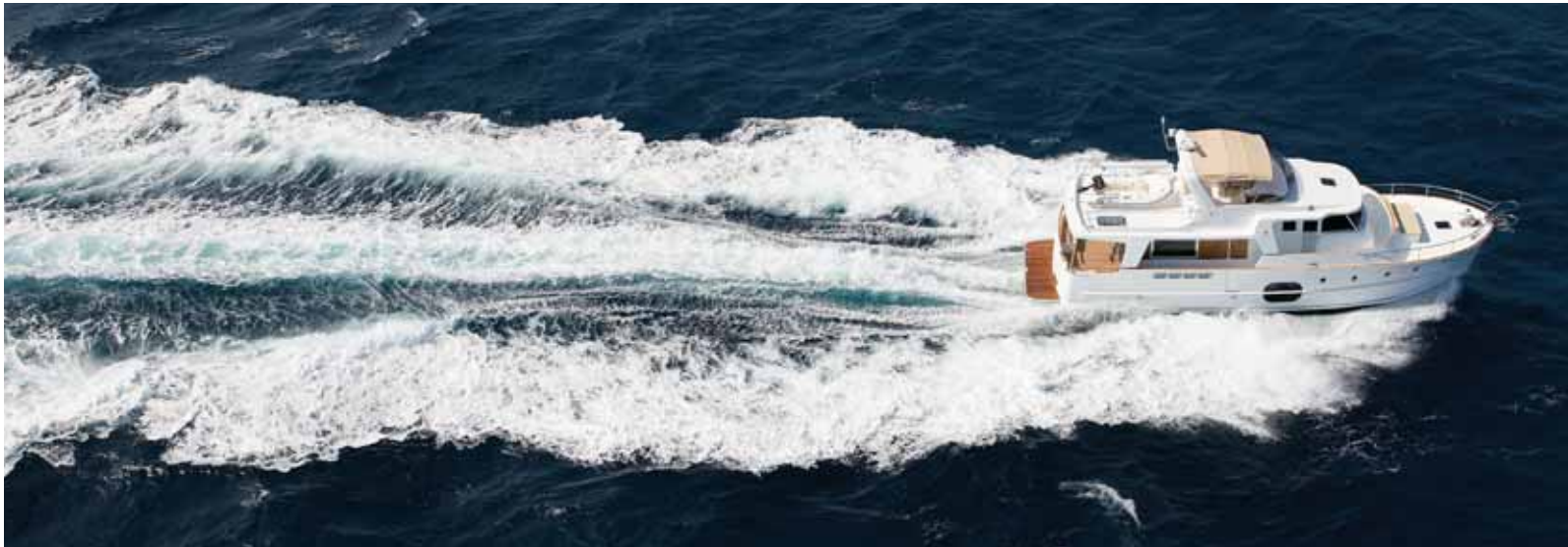
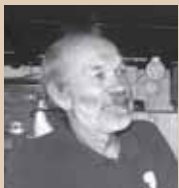




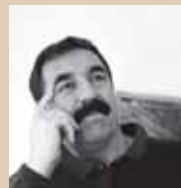
BENETEAU



SWIFT TRAWLER



Architectes: Joubert/Nivelt



Design: Pierre Frutschi

BENETEAU REINVENTE LE TRAWLER

PARTIR À LA RENCONTRE

D'HORIZONS NOUVEAUX

ET VIVRE LA MER AUTREMENT.

À LA FOIS TRÈS RAPIDE ET TRÈS MARIN,

PARTICULIÈREMENT MANIABLE

ET VÉRITABLEMENT TRÈS CONFORTABLE,

LE TRAWLER SELON BENETEAU

EST LE BATEAU IDÉAL POUR CEUX

QUI CARESSENT LE RÊVE

D'ALLER TOUJOURS PLUS LOIN.





BENETEAU REINVENTS THE TRAWLER.
SET A COURSE FOR NEW HORIZONS
AND EXPERIENCE THE SEA DIFFERENTLY.
FAST, VERY MANEUVERABLE AND TRULY
COMFORTABLE, THE TRAWLER BY
BENETEAU IS THE IDEAL BOAT
FOR THOSE WHO HOLD THE DREAM
OF TRAVELING EVER FARTHER.

BENETEAU RI-INVENTA IL TRAWLER.
SALPARE VERSO NUOVI ORIZZONTI, VIVERE
IL MARE IN MODO NUOVO, DIVERSO.
FACILITÀ DI MANOVRA E AUTENTICO CONFORT
A BORDO, SENZA SACRIFICARE
IL PIACERE DELLA VELOCITÀ, IL TRAWLER
SECONDO BENETEAU È LA BARCA
IDEALE PER CHI SOGNA DI SPINGERSI
OLTRE OGNI POSSIBILE CONFINE.

BENETEAU REINVENTA EL TRAWLER.
PARTIR A LA BÚSQUEDA DE NUEVOS
HORIZONTES Y VIVIR EL MAR DE UNA
FORMA DIFERENTE. MUY RÁPIDO,
EXTRAORDINARIAMENTE MANEJABLE
Y CONFORTABLE DE VERDAD, EL TRAWLER
DE BENETEAU ES EL BARCO IDEAL PARA
LOS QUE ACARICIAN EL SUEÑO DE LLEGAR
CADA VEZ MÁS LEJOS.

DIE KUTTERYACHT NEUGESTALTET
VON BENETEAU. NEUE HORIZONTE
ENTDECKEN UND DAS MEER NEU KENNEN
LERNEN. DER TRAWLER VON BENETEAU
IST SEHR SCHNELL, BESONDERS WENDIG
UND WIRKLICH SEHR KOMFORTABEL,
DAS IDEALE BOOT FÜR SOLCHE,
DIE DAS FERNWEH PLAGT.



SWIFT TRAWLER 52
P 6



SWIFT TRAWLER 42
P 24



SWIFT TRAWLER 34
P 36





Swift Trawler 52



Vaisseau amiral de la flotte moteur BENETEAU, le Swift Trawler 52 est un yacht aux excellentes qualités marines. Sa carène semi-planante et son étrave fine et tulipée offrent des performances et un comportement marin exceptionnels, quelque soit la vitesse adoptée.

As the flagship of the BENETEAU power yacht range, the Swift Trawler 52 offers excellent seakeeping qualities. Her semi-planing hull and sharp flared bows deliver exceptional performance and handling at all speeds.

Ammiraglia della flotta a motore BENETEAU, lo Swift Trawler 52 è uno yacht dalle eccellenti qualità marine. La sua carena semi-planante e la sua prua fine a forma di tulipano offrono delle performances ed uno stile marino eccezionali, qualunque sia la velocità scelta.

Barco almirante de la flota motor BENETEAU, el Swift Trawler 52 es un yate con unas excelentes cualidades marineras. Su carena de semi-planeo y puntera fina y tulipada ofrece unas prestaciones y un comportamiento marino excepcionales cualquiera que sea la velocidad adoptada.



Die Swift Trawler 52 ist das Flaggschiff der BENETEAU-Motorbootreihe. Ihr Halbgleiterrumpf und der schlanke Bug mit ausgeprägtem V sorgen in allen Geschwindigkeitsbereichen für hohe Fahrleistung und außergewöhnliche Seetüchtigkeit.

52





52



Taillé pour le voyage et l'aventure, le Swift Trawler 52 offre des espaces de vie généreux.

Scaled for travel and adventure, the Swift Trawler 52 offers generous living spaces.

Concepito per il viaggio e l'avventura, lo Swift Trawler 52 offre generosi spazi per la vita di bordo.



Pensado para el viaje y la aventura, el Swift Trawler 52 ofrece generosos espacios habitables.

Großzügige Wohnbereiche machen die Swift Trawler 52 ideal für Reisen und Abenteuer.



La circulation est fluide et sécurisée grâce au Portuguese Bridge : le grand cockpit séparé par deux portes de coursive donne accès à la plateforme de bain, à la salle des machines et secondairement au fly-bridge.



The Portuguese Bridge makes it easier and safer to move around the boat, whilst the generous cockpit – separated from the passageway by two doors – leads onto the broad bathing platform, engine room and flybridge.

La circolazione a bordo è fluida e sicura grazie al Portuguese Bridge : il grande pozzetto separato da due porte nel corridoio dà accesso alla piattaforma bagno, alla sala macchine ed anche al fly-bridge.

La circulación es fluida y segura gracias al Puente Portugués: la gran bañera separada por dos puertas cruja, da acceso a la plataforma de baño, a la sala de máquinas y secundariamente al flybridge.



Die so genannte Portugiesenbrücke ermöglicht ungehinderte und sichere Decksgänge, und über das große Cockpit mit zwei Türen zum Gang hat man Zugang zur Badeplattform, zum Maschinenraum und zur Fly.





52



52



Contemporains, sobres et élégants, les aménagements intérieurs du Swift Trawler 52 créent une atmosphère généreuse, une invitation à vivre en mer.

Contemporary, restrained and elegant, the internal features and fittings of the Swift Trawler 52 create an atmosphere of generosity and an invitation to live life at sea.

Moderni, sobri ed eleganti, gli interni dello Swift Trawler 52 creano un'atmosfera speciale, un invito a vivere il mare.



Contemporáneos, sobrios y elegantes, los interiores del Swift Trawler 52 crean una atmósfera generosa, una invitación a vivir en el mar.



Mit ihrem zeitgemäß schlichten, eleganten und einladenden Innenausbau ist die Swift Trawler 52 wie geschaffen für das Leben auf dem Wasser.

52



52

La cabine propriétaire, incroyablement claire et spacieuse, offre une vue imprenable sur l'océan : du lit comme du bureau, le regard se promène par les doubles hublots, à un vingtaine de centimètres au-dessus de l'océan.



The incredibly light and spacious owner's cabin offers unrivalled views of the ocean: from the bed and the desk, your viewpoint through the double ports is just twenty centimetres or so above the surface of the water.



La cabina armatoriale, incredibilmente luminosa e spaziosa, offre una vista senza limiti sull'oceano : dal letto come dalla scrivania, lo sguardo si perde attraverso i due oblò, ad una ventina di centimetri al disopra dell'oceano.

El camarote armador, increíblemente claro y espacioso, ofrece una vista inexpugnable sobre el oceano : desde la cama o desde la mesa, la mirada se pasea entre los dobles portillos, a una veintena de centímetros sobre el oceano.

In der unglaublich hellen und geräumigen Eignerkabine hat man durch die ca. 20 cm über dem Wasserpass eingebauten doppelten Rumpffenster tolle Ausblicke, und das sowohl vom Bett als auch vom Schreibtisch aus.

52





52



La cabine invités, en pointe à l'avant du bateau, dispose d'un large lit et d'une salle de bain indépendante.
La 3^e cabine avec couchages superposés est également disponible en configuration dressing.



The guest cabin in the forepeak boasts a large bed and separate bathroom. The third cabin with its bunk berths is also available in dressing room configuration.

La cabina ospiti, proprio a prua dell'imbarcazione, dispone di un grande letto e di un bagno indipendente. La 3a cabina con letti a castello è altresì disponibile nella configurazione dressing.



El camarote de invitados, en la punta de proa del barco, dispone de una amplia cama y de un aseo independiente. El tercer camarote con literas superpuestas, igualmente disponible en configuración guardarropa.

Die spitz zulaufende Gästekabine im Vorschiff hat ein großes Bett und ein eigenes Bad. Die dritte Kabine mit Doppelstockkojen ist auch in einer Raumaufteilungsvariante mit Ankleide zu haben.





52



Conçu pour les grands voyages dans un confort extrême et raffiné, le Swift Trawler 52 est une invitation à contempler le somptueux paysage qui défile.



Designed for long passages in total and sophisticated comfort, the Swift Trawler 52 invites you to survey the magnificent seascapes unfurling before your eyes.

Studiato per fare grandi viaggi in un contesto estremamente confortevole e raffinato, lo Swift Trawler 52 è un invito a contemplare il magnifico paesaggio che scorre davanti ai vostri occhi.

Concebido para los grandes viajes en un confort extremo y refinado, el Swift Trawler 52 es una invitación a contemplar el suntuoso paisaje que desfila.



Für lange Reisen mit unvergesslichen Eindrücken wie geschaffen: Die Swift Trawler 52 bietet Komfort und Ausstattung für höchste Ansprüche.

52





52

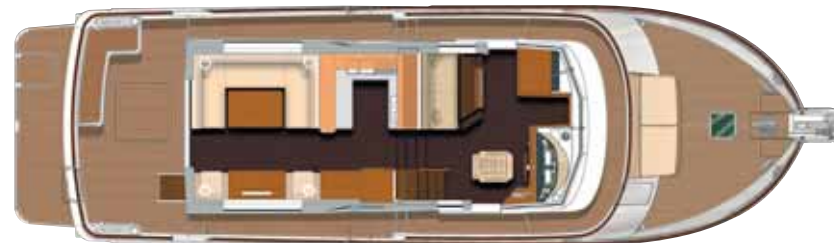


52





52



Version cabine marin / Stem cabin version / Versione camarote de roda / Versión cabina marinaio / Bugkabine Version.

Version standard / Standard version / Versione standard / Versión estándar / Standardversion.

Architectes navals - Design - Architetti navale - Arquitectos navales - Designer	BENETEAU Power - JOUBERT-NIVELT Design
Architecture et design intérieur - Interior layout and design - Architettura e design interni - Arquitectura y diseño interior - Gestaltung und Innendesign	Pierre FRUTSCHI
Longueur hors tout* - Length overall* - Lunghezza fuori tutto* - Eslora total* - Länge über Alles*	17 m / 55.77 ft
Longueur de coque - Hull length - Lunghezza scafo - Eslora de casco - Rumpflänge	15,24 m / 50 ft
Largeur de coque - Hull beam - Baglio scafo e baglio max - Manga máxima - Breite max.....	4,92 m / 16.14 ft
Déplacement lège - Light displacement - Dislocamento - Desplazamiento en rosca - Verdrängung	20 000 kg / 44 092.44 lb
Tirant d'air** - Air draught** - Punto max altezza** - Altura sobre flotación** - Höhe über Wasserlinie**	6,40 m / 21 ft
Tirant d'eau - Draught - Pescaggio - Calado - Tiefgang	1,20 m / 3.94 ft
Capacité carburant - Fuel capacity - Serbatoio carburante - Depósito carburante - Treibstofftank	4 000 l / 1 056.80 us gal
Capacité d'eau - Water capacity - Serbatoio acqua - Depósito agua - Frischwassertank	800 l / 211.36 us gal
Vitesse maxi - Maximum speed - Velocità massima - Velocidad máxima - Höchstgeschwindigkeit	23 nœuds / knots / nodi / nudos / Knoten
Vitesse de croisière - Cruising speed - Velocità di crociera - Velocidad de crucero - Marschgeschwindigkeit	18 nœuds / knots / nodi / nudos / Knoten
Puissance moteur maxi - Maximum engine power - Potenza massima motore - Potencia máxima motor - Maximale Motorleistung	2 x 575 CV / hp / PS
Certification CE - CE Certification - CE Certificazione - CE certificado - CE-Zertifizierung	B16/C20

* Avec plateforme de bain arrière - With aft swimming platform - Piattaforma bagno poppiera - Con plataforma de baño de popa - Mit Badeplattform im Heck.

** Avec arceau polyester au flybridge - With polyester hoop bar on flying bridge - Con arco poliestere flybridge - Con arco poliéster en el flybridge - Mit Polyesterbügel auf der Flybridge.



Swift Trawler 42



Avec une autonomie supérieure à 400 milles et une vitesse de croisière de 18 nœuds, le Swift Trawler 42 vous fera profiter des escales les plus inaccessibles.

With a range of over 400 miles and a cruising speed of 18 knots, the Swift Trawler 42 will let you enjoy stopovers in some of the most inaccessible spots.

Con un'autonomia superiore a 400 miglia ed una velocità di crociera di 18 nodi, lo Swift Trawler 42 vi permetterà di raggiungere i luoghi più inaccessibili.

Con una autonomía superior a 400 millas y una velocidad de crucero de 18 nudos, el Swift Trawler 42 le hará aprovechar las escalas más inaccesibles.

Mit einer Autonomie von über 400 Meilen und einer Fahrtengeschwindigkeit von 18 Knoten führt Sie die Swift Trawler 42 zu den unzugänglichsten Ankerplätzen.

42





Equipé pour la grande croisière, le Swift Trawler 42 dispose au fly-bridge d'un carré convertible pouvant accueillir 6 personnes, et d'un large bain de soleil sur le roof.



Fully equipped for blue water cruising, the flybridge of the Swift Trawler 42 has a convertible saloon to seat 6, and a generous coachroof sunbathing platform.

Equipaggiato per la grande crociera, lo Swift Trawler 42 dispone sul fly-bridge di un quadrato trasformabile che può accogliere 6 persone e di uno spazioso prendisole sulla tuga.



Equipado para el gran crucero, el Swift Trawler 42 dispone en el flybridge de un salón convertible que puede acoger a 6 personas y un amplio solárium en cubierta.

Die für Langstreckenfahrten konzipierte Swift Trawler 42 hat auf der Flybridge einen umbaufähigen Salon für 6 Personen und eine große Sonnenwiese auf dem Aufbau.

42



42



Un accès à la timonerie par les passavants, ainsi qu'un accès au carré par le cockpit amènent un confort de circulation appréciable.

Access to the wheelhouse via the side decks, as well as accessing the saloon through the cockpit, provides remarkable ease of movement around.



Un accesso alla timoneria dai passavanti, nonché un accesso al quadrato dal pozzetto consentono una comoda ed agevole circolazione.

Un acceso a la timoneria por los pasavantes, así como un acceso al salón por la bañera ofrecen un confort de circulación muy apreciable.



Grosse Bewegungsfreiheit auf den komfortablen Laufgängen, mit Zugang zum Ruderstand und Salon.



42



42



Deux grandes cabines doubles, confortables et spacieuses, accueillent 4 personnes pour de longues croisières.



Two large, comfortable and spacious double cabins can accommodate 4 persons for long cruises.



Due grandi cabine doppie, comode e spaziose, possono ospitare 4 persone per lunghe crociere.

Dos grandes camarotes dobles, confortables y espaciosos, acogen 4 personas en los largos cruceros.

Zwei grosse Doppelkajüten, komfortabel und geräumig, laden vier Personen zu langen Kreuzfahrten ein.

42





Vivez vos croisières en toute sérénité : amarrages facilités, accès au fly et à la plateforme de bain sécurisés, nombreux rangements.



Enjoy cruising with total peace of mind – easier mooring, safe access to the flybridge and bathing platform, plenty of stowage lockers.

Vivete le vostre crociere in assoluta serenità : ormeggi facilitati, accessi sicuri al fly ed alla piattaforma bagno, numerosi alloggiamenti.



Viva sus cruceros con toda serenidad : facilidad de amarres, acceso al fly y a la plataforma de baño con seguridad, numerosos estibas.

Erleben Sie Ihre Törns in aller Gelassenheit mit Ankererleichterungen, Zugangsleiter zur Flyingbridge, einem gesicherten Zugang zur Badeplattform, zahlreichen Stauräumen.

42

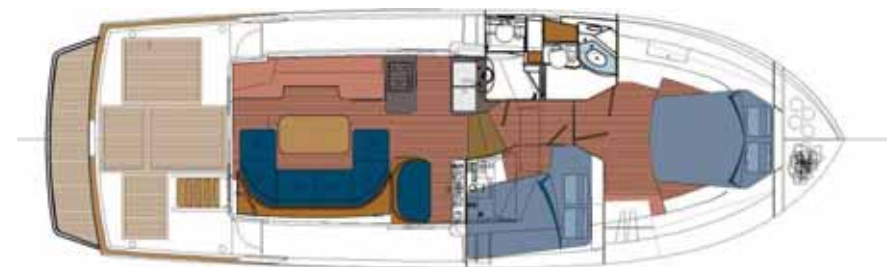




42



42



Architectes navals - <i>Design</i> - Architetti navale - <i>Arquitectos naval</i> - Designer	BENETEAU Power - JOUBERT-NIVELT Design
Architecture et design intérieur - <i>Interior layout and design</i> - Architettura e design interni - <i>Arquitectura y diseño interior</i> - Gestaltung und Innendesign.....	Pierre FRUTSCHI
Longueur hors tout* - <i>Length overall*</i> - Lunghezza fuori tutto* - <i>Eslora total*</i> - Länge über Alles*	13,60 m / 44.62 ft
Longueur de coque - <i>Hull length</i> - Lunghezza scafo - <i>Eslora de casco</i> - Rumpflänge.....	12,17 m / 39.93 ft
Largeur de coque - <i>Hull beam</i> - Baglio scafo e baglio max - <i>Manga máxima</i> - Breite max.....	4,17 m / 13.68 ft
Déplacement lège - <i>Light displacement</i> - Dislocamento - <i>Desplazamiento en rosca</i> - Verdrängung	10 900 kg / 24 030.38 lb
Tirant d'air** - <i>Air draught**</i> - Punto max altezza** - <i>Altura sobre flotación**</i> - Höhe über Wasserlinie**	3,10 m / 10.17 ft
Tirant d'eau - <i>Draught</i> - Pescaggio - <i>Calado</i> - Tiefgang	1,15 m / 3.77 ft
Capacité carburant - <i>Fuel capacity</i> - Serbatoio carburante - <i>Depósito carburante</i> - Treibstofftank	1 500 l / 396.30 us gal
Capacité d'eau - <i>Water capacity</i> - Serbatoio acqua - <i>Depósito agua</i> - Frischwassertank	640 l / 169.09 us gal
Vitesse maxi - <i>Maximum speed</i> - Velocità massima - <i>Velocidad máxima</i> - Höchstgeschwindigkeit	26 nœuds / knots / nodi / nudos / Knoten
Vitesse de croisière - <i>Cruising speed</i> - Velocità di crociera - <i>Velocidad de crucero</i> - Marschgeschwindigkeit	18 nœuds / knots / nodi / nudos / Knoten
Puissance moteur maxi - <i>Maximum engine power</i> - Potenza massima motore - <i>Potencia máxima motor</i> - Maximale Motorleistung	2 x 300 CV / hp / PS
Certification CE - <i>CE Certification</i> - CE Certificazione - <i>CE certificado</i> - CE-Zertifizierung	B12/C14

* Avec plateforme de bain arrière - *With aft swimming platform* - Piattaforma bagno poppiera - *Con plataforma de baño de popa* - Mit Badeplattform im Heck.

** Avec mât replié - *With mast folded* - Con albero abbassato - *Con mástil plegado* - Mit eingeklapptem Mast.



Swift Trawler 34



Coming soon



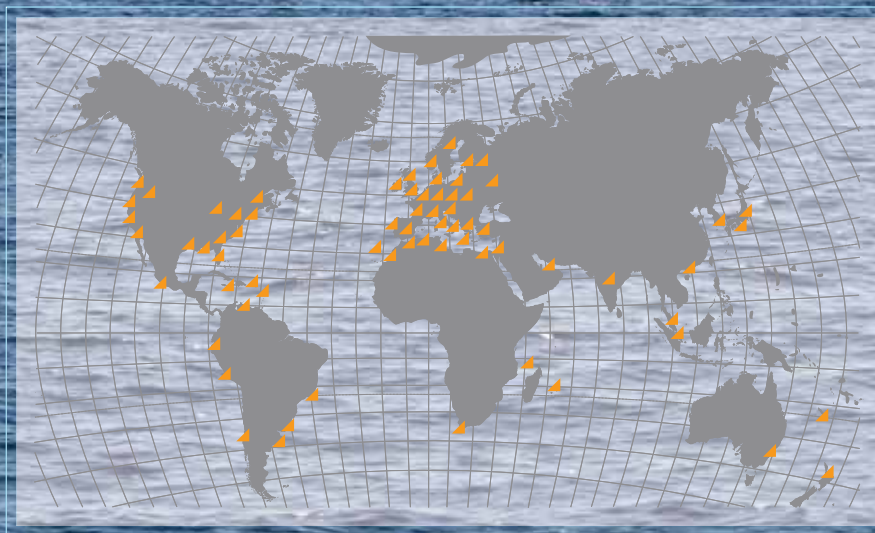
CHANTIER NAVAL DEPUIS 1884, BENETEAU PROPOSE AUJOURD'HUI 25 MODÈLES DE BATEAUX À MOTEUR
RÉPARTIS EN 4 GAMMES ET DISTRIBUÉS PAR PLUS DE 240 CONCESSIONNAIRES À TRAVERS LE MONDE.

BOAT BUILDERS SINCE 1884, BENETEAU TODAY OFFER 25 POWERBOAT MODELS,
DIVIDED INTO 4 RANGES AND DISTRIBUTED BY OVER 240 DEALERS WORLDWIDE.

CANTIERE NAVALE DAL 1884, BENETEAU PROPONE OGGI 25 MODELLI DI BARCHE A MOTORE
SUDDIVISI IN 4 GAMME E DISTRIBUITI DA OLTRE 240 CONCESSIONARI IN TUTTO IL MONDO.

ASTILLERO NAVAL DESDE 1884, BENETEAU PROPONE HOY, 25 MODELOS DE BARCOS A MOTOR
REPARTIDOS EN 4 GAMAS Y DISTRIBUIDOS POR MÁS DE 240 CONCESIONARIOS EN TODO EL MUNDO.

SEIT 1884 WERDEN BEI BENETEAU SCHIFFE GEBAUT. HEUTE BIETET DIE WERFT FÜNFUNDZWANZIG MODELLE VON MOTORBOOTEN
UND - YACHTEN AN, DIE IN VIER KATEGORIEN AUFGETEILT SIND. BENETEAU WIRD WELTWEIT, VON MEHR ALS 240 VERTRAGSHÄNDLERN VERTRETEN.





Certification
qualité



Certification
environnement



CHANTIERS BENETEAU S.A. - Z.I. des Mares - BP 66 - 85270 St-Hilaire-de-Riez - FRANCE

 www.beneteau.com



TALENTS(ONLY) Credits photo : Jérôme Kélagopian, Guillaume Plisson - Illustrations : ADN3D.

Ce document n'est pas contractuel. Les descriptions, illustrations, etc., sont données à titre indicatif. Nos modèles peuvent subir certaines modifications ou améliorations de série sans préavis. Les bateaux présentés sur cette brochure peuvent être dotés d'équipements et/ou accessoires en options. This document is not contractual. All descriptions, illustrations, etc., are only an indication. We reserve the right to modify or improve our productions without notice. The illustrations of the boats featuring in this brochure may include optional equipment/accessories. CHANTIERS BENETEAU est une société du GROUPE BENETEAU - Code BENETEAU : 064100 (c) 11/08